



Ngoenznaengz haetromh, vunz song hamq byaij ok ranz daeuj guhhong, mbwn laep dauq ranz, cungj gyaez comz youq gyauejgiuz yietbaeg ganggoj. Dingzlai dwg gangj gij saeh song aen mbanj, gaxgonq、seizneix, cungj dwg gij saeh iq, seizbienh gangj, hoeng cix hawj vunz riuhaha. Mwh hagdangz cuengq gyajseiznit, gou gaen daxmeh hwnj bya guh hongreih, souhong le hix gyaez ing youq gyauejgiuz, cengj gemj dingq gyoengq vunzchung ganggoj, dingq ha dingq ha, ngiengx gyauej couh raen daengngoenz gaenq doekcongh liux, fwjhaemh venj youq henzmbwn, daengx aen Lanzdaiz Cunh yawj hwnjbae moengzmoengz loengzloengz. Vunz gwnzgiuz lij mbouj gaenj mbouj menh ganggoj, mbouj you mbwn laep yawj mbouj raen roen saek di, roensuijniz bingzbwdbwd youq baihnaj, mbouj rongh dienhdoengz, hix seizbienh byaij dauq ranz. Ndwenggoenz hamqswix hamqgvaz bienq ndaej engq soengset lo, couh lumj diuzdah lajdin, lae gip bongjhuhu duenh ndeu le cienj aen gungx ndeu, raemx lae sikhaek bienq menh bingz.

Buen daengz dinbya le, Audioengz engqgya ciengzseiz daeuj ranz gou lo. Miz haemh ndeu, de riuj roix bya ndeu daeuj ra daxboh gwn laeuj, roix bya neix youq ndaw luegrij gaemh ndaej, gou lumj seiz iq nei, naengh henz caj daek laeuj hawj gyoengqde, mwh gyoengqde mbouj ganggoj, gou cam daengz Goenglah.

Baez ceiq doeklaeng raen Goenglah gaenq gvaqbae sam bi lo, de naengh youq laj gobizbaz henz bouq gai doxgaiq bakmbanj, lijdwg byoem hausag、mumh hausag, hoeng ndang bienq byom bienq iq lo, rumz ci gvaqdaej, laeng buh mbin doxhwnj, daengx bouxvunz yawj hwnjdaej hoengqhanghang. Gou byaij gvaqbae dongx de, heuh de bae ranz naengh, ranz gou liz bakmbanj mbouj gyaе, gaxgonq de cungj dwg cigsoh daeuj ra goengda. Goenglah cim coh gou, yawj yaep ndeu, gou rox de yawjraen le yiengh seiz iq gou. Hoeng de doeksat majhung baenzneix lo, goeng mbouj bae lo. Goeng mbouj miz maz saeh, couh naengh gizneix yaep ndeu. Yienzhaeuh couhdwg riu, daengx bouxvunz swnzsieuh raixcaix. Gou naemj daengz goengda, danghnaeuz de lij youq, wnggai hix caeuj Goenglah ityiengh, suenq

每天清晨，两岸的人从家里走出来干活，傍晚返家时，总喜欢聚在桥头休息聊天。聊的大多是两个屯的事，之前的、现在的，都是些鸡毛蒜皮的小事，讲得没有章法，却总能引起阵阵笑声。学校放寒暑假时，我跟着母亲上山干农活，收工后也喜欢倚在桥头，撑着下巴听大人们聊天，听着听着，抬头便发现太阳已经落到山后，晚霞从天边洒下来，给整个兰台村蒙上一层朦胧的滤镜。桥上的人还在不紧不慢地讲着，一点儿也不担心天黑下来看不见路，平平展展的水泥路面就在眼前，不用打电筒，也能顺着走回家去。左岸右岸的日子都变得更从容了，就像脚下的河，湍急涌进一段距离后转过一个弯，水流骤然变得舒展、平缓。

搬到山脚来后，叔同来我家更频繁了。有天晚上，他拎着一串在溪谷中抓到的鱼来找父亲喝酒，我像小时候那样，坐在一旁等着帮他们添酒，趁着他们谈话的空隙，我问起了公拉。

最近一次见公拉已是三年前的事了，他坐在村口小卖部旁的枇杷树下，还是花白的头发、花白的胡茬，只是身躯变瘦变小了，风吹过来，衣服后襟扬起，整个人看起来空荡荡的。我走过去跟他打招呼，叫他去家里坐，我家离村口不远，以往他都是直接走上来找外公的。公拉盯着我看，眼神慢慢由困惑到清明，我知道他看到了我小时候的样子。但他最终还是摆手，说是阿欢啊，都长这么高了啊，公就不去了。公没有什么事，就在这里坐坐。然后就是笑，整个人透着老人的慈爱。我想到外公，如果他还在世，那应该也是公拉这个样子，算起来，外公已经去世六年了。我再叫他进家，公拉还是不愿，最后我没有再坚持，其实我们都清楚，外公不在了，公拉也就没有去我家的心思了，没有了老伙伴，桌上的酒终归是寡淡的。我坐下来和公拉说话，没一会儿，公拉便站起来说，他要回家去了。那时候河上还没有建桥，公拉还是踩着河中的石头回去，手上的竹棍成了依靠，杵进水里固定好之后，公拉才缓慢地迈开步子。看着蹒跚而去的背影，我想起童年在等的那轮月光，我知道以后它不会出现了。

我问叔同，公拉还好吧？叔同说，老了，在家。我点头，想起中风卧床去世的外公，觉得这是最好的回答了。

叔同回答完我的问题后，就转头跟父亲谈论起没说完的事情，之后的时间里，我们谁都没再说起公拉。叔同和父亲的心思全都在接下来的活路上，从河池市凤山县到百色市田林县的高速路已经规划起来，届时会途经包括兰台村在内的多个村屯，朝里乡境内路段的建设指挥部即将开工，他们跟好几个叔伯一起包下了部分建设工程。

谈好做工的各项细节，叔同和父亲也喝醉了，出门时，月亮高高悬挂在头顶，父亲搭着叔同的肩膀，脚步踉跄地送他出门，母亲不放心，叫我跟着去。走过桥，叔同推着父亲，叫我们往回走，父亲便也顺着叔同的意，站着不再往前，我没有像很多年前跟外公送公拉一样，对父亲说再送送，因为我看到月光下老山屯枣红色的房子就在眼前，那么近。

（完。原载《广西文学》，作者：黄凤欢。壮文翻译：赵德飞）

hwnjdaej, goengda gaenq gvaqseiq roek bi lo. Gou caiq heuh de haeuj ranz, Goenglah lijdwg mbouj ei, doeklaeng gou mbouj caiq heuh, gizsaed dou rox, goengda mbouj youq lo, Goenglah hix couh mbouj naemj bae ranz gou lo, mbouj miz lauxdoengz, gwnz congz gwn laeuj hix dwg citcangcang. Gou naengh roengzdaej caeuj Goenglah ganggoj, yaep ndeu, Goenglah couh ndwn hwnjdaej naeuz, de yaek dauq ranz lo. Seizhaenx gwnz dah lijcaengz guh giuz, Goenglah lijdwg caij gij rin gyang dah dauqbae, diuz dwngx faexcuk gyang fwngz hawj de miz ingbaengh, baek haeuj ndaw raemx bae dinghmaenh le, Goenglah cij menhmenh yamq din. Yawj raeblaeng nduknduk ndekndek byaij bae, gou naemj daengz seiz iq caj haemh ronghndwen ronghsagsag haenx, gou rox coglaeng de mbouj miz lo.

Gou cam Audioengz, Goenglah ndangcangq lwi? Audioengz naeuz, geq lo, youq ranz. Gou ngaek gyauej, naemj daengz goengda deng mauhfung ninz gwnz mbonq gvaqseiq haenx, rox neix dwg gij hoizdap ceiq ndei lo.

Audioengz hoizdap vwndiz gou sat le, couh nyeux gyauej caeuj daxboh gangj gij saeh caengz gangj sat haenx, gvaqlaeng dou byawz hix mbouj gangj daengz Goenglah. Audioengz caeuj daxboh sim cungj naemj coglaeng guhlawz guh gwn, diuz roen gauhsuz Hozciz Si Fungsanh Yen daengz Bwzswz Si Denzlinz Yen gaenq gviveh baenz, daengzseiz yaek ginggvaq haujlai aen mbanj baugvat Lanzdaiz Cunh, aen cijveihbu hwnqguh duenh roen ndaw gyaic Cauzlij Yanh yaek haihong, gyoengqde caeuj geij boux aulungz doxcaez bau di gunghcwngz guh roen.

Gangj sat guhlawz guh le, Audioengz caeuj daxboh hix gwn fiz lo, mwh okdou, ronghndwen ronghsagsag youq dingigyaeuj, daxboh dap mbaq Audioengz, saemxsax soengq de okdou, daxmeh mbouj cuengqsim, heuh gou riengz bae. Byaij gvaq giuz, Audioengz gaex daxboh, heuh dou dauqbae, daxboh hix ei Audioengz, ndwn youq mbouj caiq byaij, gou mbouj lumj haujlai bi gaxgonq caeuj goengda soengq Goenglah nei, caeuj daxboh naeuz soengq yaep dem ha, aenvih gou yawjraen gij ranz saekndinggeq Mbanjlaujsanh couh youq baihnaj, baenzneix gyawj.

(sat)